

1703 [n. Juli]

A

"ESTAT GENERAL DES OFFICIERS DU REGIMENT ALLEMAND [VON OBERST BEAT JAKOB] DE ZURLAUBEN, TANT EN PIED QUE REFORMEZ QUI SONT A LA SUITE DE LA COMPAGNIE COLONELLE; ET A RAISON DE SEPT OFFICIERS PAR COMPAGNIE, DONT ELLES DOIVENT ESTRE COMPOSEES SUIVANT LA NOUVELLE CAPITULATION, AVEC LA REMARQUE DES PLACES QUI SONT ENCORE VACCANTES"

"[Premier Bataillon:]

Compagnie Colonelle[:]

Bugnot Capitaine réformé
Acklein [Acklin]¹ premier Lieutenant
Bellevaux Second Lieutenant
Stocker lieutenant réformé
Mauriz [Mauritz]¹ Lieutenant réformé
Mauger Enseigne

Compagnie D'houdreuille[:]

Surlau Capitaine réformé
Wedelle [Wedel]¹ premier Lieutenant
Greimeingen₁ [Grimmyngué¹ = Grimmingen?] Second Lieutenant
Kalb [Kalp]¹, Lieutenant réformé
Reehausen [Rehausen]¹ Lieutenant réformé
Pape Enseigne

Compagnie De Blenau le Cadet[:]

Caretto [Carretto]¹ Capitaine réformé
Vandermüllen [Vandermulen]¹ premier lieutenant
Greslau [Greyloz]¹ Second Lieutenant
Keilkens² Lieutenant réformé³
Boullien⁴ [Boulliennes]⁵ Lieutenant réformé
Du Vivier [Duvivier]⁵ Enseigne⁶

Compagnie De Planesse[:]

Trouckees Capitaine réformé
Graff [Graf?]⁷, premier Lieutenant
Coix Second Lieutenant
Ewrad Lieutenant réformé
Ostervald⁸ Lieutenant réformé
Gilfeldt [Guillfelt]⁹ Enseigne

Compagnie De Vos[:]

Pape Capitaine réformé
Schmidtman [Schmitman]¹⁰ premier Lieutenant
Stoffregen Second Lieutenant
Lauffman¹¹ [Laufmann]¹² Lieutenant réformé
Schoudy Lieutenant réformé
Booms Enseigne

Compagnie de hauser[:]

Filtz [de filz]¹² Capitaine réformé
Fleron premier Lieutenant
Hervée [Deherve]¹² Second Lieutenant¹³
Gumpers [Gompertz]¹⁴ Lieutenant réformé¹⁵

Une Lieutenance reformée Vaccante¹⁶
Ziury [siuray]¹⁷ Enseigne¹⁸

Second Bataillon[:]

Compagnie de ronville[:]

Cavelty¹⁹ [Gavelti]²⁰ Capitaine reformé
Saintray [saintraye]²⁰ premier Lieutenant
Marsal²¹ Second Lieutenant
Rose²² [Rosé]²³ Lieutenant reformé
Zumbach, Lieutenant reformé
Rossinger [Roussinger = Ludwig Emanuel Russinger]²³ Enseigne

Compagnie De Bemelin[:]

Wide [De Widt]²³ Capitaine reformé
Lemm [Lem]²³, premier Lieutenant
Smitzen Second Lieutenant
Bellebronner Lieutenant reformé²⁴
Dorbée [Dorbe]²⁵ Lieutenant reformé
Ravadele [Ravaudel]²⁵ Enseigne

Compagnie de Blenau L'aisné[:]

Meraude [Merode]²⁵ Capitaine reformé
Cousson [Décosson]²⁵ premier Lieutenant
Doyen second Lieutenant
Vantolles²⁶ Lieutenant reformé
Aslaby Lieutenant reformé
Braine [de braine]²⁷ Enseigne

Compagnie de Bellerose[:]

Rosen Capitaine reformé
Facken premier Lieutenant
Seroup [seroop]²⁷ Lieutenant reformé²⁸
Soulas Lieutenant reformé
Vanlonnen²⁹ [vancoennen]³⁰ Enseigne

Compagnie de Bernard[:]

Gauchée [Gauché]³¹ Capitaine reformé
Vanaelst premier Lieutenant
Eswuit [Heshuit]³¹ Second Lieutenant
Boussard [Brossard]³¹ Lieutenant reformé
Frosten³² Lieutenant reformé
Bohlen Enseigne

Compagnie de la Chapelle[:]

Hopscheidt [Hobscheit]³³ Capitaine reformé
Morez premier Lieutenant
Court Second Lieutenant³⁴
Louis Lieutenant reformé³⁵
Une lieutenance reformée Vaccante³⁶
Filtz [de filtz]³⁷ Enseigne

Officiers reformés tant Capitaines que Lieutenans à la Suite de la Colonelle

Capitaines[:]

Ponthiere ³⁸ [Ponthier] ³⁹	Cronder [Croonders] ⁴¹
Boussard [Boussart] ³⁹	Vanhoffen [Vanhoven] ⁴¹
Nottet	Muller
Sack	filtz [de filtz] ⁴¹
Kleinfelt ⁴⁰	Quenot

*Lieutenans reformés[:]*Bernay⁴²Reutter [Ruter]⁴³

Bodelet

Reitterich [Ritterich]⁴³

fiche

Clausgale [Klausgal]⁴³Dartemans⁴⁴ [Dartman]⁴⁵La Gérardiere [la gerarderie]⁴⁵

- 1) Andere Schreibweise in AH 181, 1^r bzw. 1^v
- 2) Durchgestrichen und durch "du vivier" ersetzt. Ebenfalls durchgestrichen ist die Notiz "par cassation".
- 3) Die Frage, ob das vor dem Namen angebrachte Kreuzchen [+] bedeutet, dass dessen Träger tot ist, muss offengelassen werden.
- 4) Am Rande steht "Vaccante". Bezüglich des auch hier vor dem Namen stehenden Kreuzchens s. Anm. 3.
- 5) s. Anm. 1
- 6) Durchgestrichen und durch "Waiz" ersetzt.
- 7) s. Anm. 1. Der Name könnte ev. auch als "Grab" gelesen werden.
- 8) Durchgestrichen und durch "Vanlonnen" ersetzt.
- 9) Der Name (s. auch Anm. 1) ist durchgestrichen und durch "doncelle" ersetzt.
- 10) s. Anm. 1
- 11) Name und der spätere Eintrag "Vaccante" sind durchgestrichen und durch "Barillier" ersetzt.
- 12) s. Anm. 1
- 13) Name und der spätere Eintrag "Vaccante par cassation" sind durchgestrichen und durch "Scroup" ersetzt.
- 14) s. Anm. 1
- 15) Durchgestrichen und durch "saumon" ersetzt.
- 16) Am Rande steht "Piller".
- 17) s. Anm. 1
- 18) Durchgestrichen und durch "maste" ersetzt.
- 19) Zuerst stand hier "Ranson", welcher Name durchgestrichen und von der gleichen Hand durch "Cavelty" ersetzt wurde.
- 20) s. Anm. 1
- 21) Name sowie der spätere Eintrag "par cassation" sind durchgestrichen und durch "Gumpers" ersetzt.
- 22) Name und späterer Eintrag "Vaccante" sind durchgestrichen und durch "Dauvieux" ersetzt.
- 23) s. Anm. 1
- 24) Späterer Eintrag, der gleich allen übrigen von anderer Hand ist.
- 25) s. Anm. 1
- 26) Name und späterer Eintrag "Vaccante" durchgestrichen und durch "Catsen" ersetzt.
- 27) s. Anm. 1
- 28) Durchgestrichen und durch "Ziury" ersetzt.
- 29) Durchgestrichen und durch "mauger" ersetzt.
- 30) s. Anm. 1. Müsste ev. "vanloennen" gelesen werden.
- 31) s. Anm. 1
- 32) Durchgestrichen und durch "leitten" ersetzt.
- 33) s. Anm. 1
- 34) Name und späterer Eintrag "Vaccante" durchgestrichen und durch "frossten" ersetzt.
- 35) Am Rande steht der Vermerk "vacant".
- 36) Der am Rande angebrachte Vermerk "Vaccante" ist durchgestrichen und durch "gilfeld" ersetzt.
- 37) s. Anm. 1

- 38) Am Rande steht der Vermerk "vacant".
 39) s. Anm. 1
 40) s. Anm. 38
 41) s. Anm. 1
 42) Name durchgestrichen.

- 43) s. Anm. 1
 44) s. Anm. 42
 45) s. Anm. 1

AH 52, 289-292 - Blatt 289 leer

113

1675 Oktober 8., Turin

A

ANWEISUNG VON MARIE-JEANNE-BAPTISTE "DUCHESSA DI SAVOIA REGINA DI CIPRO TUTRICE REGENTE" [FUER LE VIADOR?], BEAT KASPAR ZURLAUBEN ALS GARDELT. ZU AKZEPTIEREN UND ZU BESOLDEN

"Jll.^{re} Cavaglier dell'ordine ... tant era la stima che la fu A.R. [K a r l E m a n u e l II.] mio Signore e consorte amatissimo di gloriosa memoria faceva della persona e meriti del Signore Barone Beato Gaspare Zurlauben Gentiluomo Consigliere del cantone sovrano di Zoug [richtig bloss Grossrat der Stadt Zug], in riguardo non solo della soa buona Servitu resa [1672] nella carica di Capitano nell Regimento di Nizza a total Sodisfattione di detta A.R. et nostra ma ancora di quella che il ... Cavagliere suo Padre [B e a t J a k o b I. Zurlauben] e la soa famiglia hanno resa a questa Real corona in diverse ... occasioni che volendo noi col Seguitare la rettamente di detta A.R. espressa inqua...licati[?]¹ suoi ordini delli 18. e 20. marzo 3 settembre 1672 confirmataci di viva voce da piu principali ministri et ufficiali di guerra invitarlo alla continuatione col suo avanzamento a maggior impiego et farli provar in parte gl'effetti della nostra riconoscenza aspettando altri occasione di comprire a quel di piu che la sudetta A.R. haveva stabilito fare a pro di lui habbiamo accresciuta una terza logotenenza alla compagnia della guardia svizzera di S.A.R. mio figliuolo amatissimo [V i k t o r A m a d e u s II.] e quella accordatali per essercirla si e come e con le medemi honori preminenze privileggi prerogativi commandi allegato nel quartiere solito et altri utili de quali godono le SS.ⁱ Cavaglieri [Johann Franz] Ghit [= K y d] et G o t t r a u luogotenenti effetivi nella medema Compagnia senz'altra differenza che quella della mano la quale egli cederà alli SS.^{ri} Ghit et Gottrau. V'ordiniamo però d'assentare il sudetto ... Zurlauben per terzo luogotenente effettivo di detta compagnia della guardia svizzera nella

✓
157